

Úřední věstník

Evropské unie

C 256



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

5. září 2013

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 256/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7001 – Carlyle/Klenk Holz) ⁽¹⁾	1
2013/C 256/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6997 – TowerBrook Capital/Metallum) ⁽¹⁾ ...	1
2013/C 256/03	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	2
2013/C 256/04	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	7

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 256/05	Rozhodnutí Rady ze dne 2. září 2013, kterým se přijímá postoj Rady k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2014	12
---------------	--	----

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Evropská komise

2013/C 256/06	Směnné kurzy vůči euru	13
---------------	------------------------------	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 256/07	Aktualizace seznamu vnitrostátních útvarů odpovědných za ochranu hranic podle čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 17; Úř. věst. C 77, 5.4.2007, s. 11; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 21; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 15; Úř. věst. C 87, 1.4.2010, s. 15; Úř. věst. C 180, 21.6.2012, s. 2; Úř. věst. C 98, 5.4.2013, s. 2)	14
---------------	---	----

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU**Kontrolní úřad ESVO**

2013/C 256/08	Sdělení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky veřejné služby pravidelné letecké dopravy vrtulníkem na trase Værøy–Bodø a zpět.....	15
2013/C 256/09	Sdělení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Změna závazků veřejné služby v oblasti pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky veřejné služby pravidelné letecké dopravy vrtulníkem na trase Værøy–Bodø a zpět.....	16



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.7001 – Carlyle/Klenk Holz)**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 256/01)

Dne 21. srpna 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7001. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6997 – TowerBrook Capital/Metallum)**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 256/02)

Dne 22. srpna 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6997. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 256/03)**

Datum přijetí rozhodnutí	2.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35418 (12/N)	
Členský stát	Řecko	
Region	Attiki	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Επέκταση επιβατικού λιμένος Πειραιώς-Νοτιά πλευρά	
Právní základ	1. Law 3654/2008 (Article 1(7)) and 2. Law 2688/199 (Article 2(3))	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Piraeus Port Authority SA (OLP)
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 113,90 EUR (v milionech)	
Míra podpory	95 %	
Délka trvání programu	31.12.2013–31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Námořní a pobřežní osobní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Intermediate Managing Authority of the Attica Region Leofores Sygrou 98-100 117 41 Athens GREECE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	19.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36197 (13/N)	
Členský stát	Portugalsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Operação de venda da ANA — Aeroportos de Portugal, SA (Privatisation of ANA — Airports of Portugal)	
Právní základ	O processo de privatização da ANA tem por base jurídica os seguintes diplomas ou documentos: i) Plano de Assistência de Ajuda Financeira a Portugal, celebrado entre o Estado Português, a União Europeia e o Fundo Monetário Internacional; ii) Lei n.º 71/88, de 24 de maio, que define o regime de alienação de participações das participações do sector público; iii) Decreto-Lei n.º 328/88, de 27 de setembro, que procede à regulamentação da Lei n.º 71/88, de 24 de maio; iv) Decreto-Lei n.º 232/2012, de 29 de outubro, que aprova o processo de privatização da ANA; v) Resolução do Conselho de Ministros n.º 94-A/2012, de 14 de novembro, que aprova o Caderno de Encargos da venda da ANA.	
Název opatření	Jednotlivá podpora	ANA — Aeroportos de Portugal, SA
Cíl	Jiné	
Forma podpory	—	
Rozpočet	—	
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	Od 19.6.2013	
Hospodářská odvětví	Letecká doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	8.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36221 (13/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Krakowsko-tarnowski	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Zmiana pomocy na zachowanie dziedzictwa kulturowego Kopalni Soli „Bochnia”	
Právní základ	1) Projekt ustawy o dotacji przeznaczzonej dla niektórych podmiotów 2) Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Przedsiębiorstwo Państwowe Kopalnia Soli
Cíl	Zachování kulturního dědictví, Kultura, Ochrana životního prostředí, Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 66 PLN (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2014–31.12.2017	
Hospodářská odvětví	Pronájem a správa vlastních nebo pronajatých nemovitostí, Podpůrné činnosti při ostatní těžbě a dobývání, Provozování kulturních památek, historických staveb a obdobných turistických zajímavostí	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3a 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	13.5.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36249 (13/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendment of the Restructuring of CEISS through integration with Unicaja Banco	
Právní základ	1) Ley 9/2012, de 14 de noviembre, de reestructuración y resolución de entidades de crédito. 2) Real Decreto 1559/2012, de 15 de noviembre, por el que se establece el régimen jurídico de las sociedades de gestión de activos. 3) Acuerdo de la Comisión Rectora del Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria, de 30 de julio de 2012, por el que se detallan los criterios y condiciones a los que se ajustará su actuación en los procesos de reforzamiento de los recursos propios de entidades de crédito en el ámbito de la asistencia financiera europea para la recapitalización. 4) Memorando de Entendimiento sobre condiciones de política sectorial financiera.	
Název opatření	podpora <i>ad hoc</i>	Banco de Caja España de Inversiones, Salamanca y Soria, SA (Banco CEISS)
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu	
Rozpočet	—	
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	2.5.2013–31.12.2017	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojištnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Ministerio de Economía y Competitividad C/ General Perón, 38-17 ^a planta Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	5.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36377 (13/N)	
Členský stát	Německo	
Region	Memmingen, KRFR.ST.	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Förderung von Investitionen in die Luftverkehrsinfrastruktur am Verkehrsflughafen Memmingen zur abschließenden Umrüstung vom militärischen auf den zivilen Flugbetrieb	
Právní základ	1. Artikel 23 und 44 der Bayerischen Haushaltsordnung 2. Haushaltsplan 2013/2014 Einzelplan 07 des Freistaates Bayern 3. Luftrechtliche Genehmigung des Luftamtes Südbayern vom 9. Juli 2004 (s. Anlage 8) 4. Erlass des Planfeststellungsbeschlusses am 1. März 2013 5. Betreiben des Flughafens gemäß § 38 Abs. 2 Nr. 1 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung 6. Erfordernisse der Raumordnung LEP Bayern 2003, 2006, Fortschreibung 2012	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Allgäu Airport GmbH & Co. KG
Cíl	Regionální rozvoj, Rozvoj odvětví, Zaměstnanost	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 7,75 EUR (v milionech)	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Letecká osobní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regierung von Schwaben Fronhof 10 86152 Augsburg DEUTSCHLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 256/04)**

Datum přijetí rozhodnutí	16.4.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35432 (12/N)	
Členský stát	Nizozemsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Mapper Lithography Holding BV	
Právní základ	Kaderwet EZ-Subsidies Kaderbesluit EZ-Subsidies Subsidieregeling Innoveren, Hoofdstuk 3 (Innovatiekredieten)	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Mapper Lithography Holding BV
Cíl	Výzkum a vývoj, MSP	
Forma podpory	Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 15 EUR (v milionech)	
Míra podpory	35 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Výroba ostatních strojů pro speciální účely j. n.	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw & Innovatie Bezuidenhoutseweg 20 Postbus 20401 2594 AV Den Haag NEDERLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	5.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35834 (12/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	Smíšené oblasti
Název (a/nebo jméno příjemce)	Programa de Extensión de la Banda Ancha de Nueva Generación (PEBA-NGA)	
Právní základ	— Borrador del Proyecto de Orden de Bases — Ley 32/2003, de 3 de noviembre, General de Telecomunicaciones — Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví, Inovace, Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant, Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 360 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 120 EUR (v milionech)	
Míra podpory	35 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Činnosti související s pevnou telekomunikační sítí, Činnosti související se satelitní telekomunikační sítí, Činnosti související s bezdrátovou telekomunikační sítí, Ostatní telekomunikační činnosti, Výstavba inženýrských sítí pro elektřinu a telekomunikace	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 28071 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	29.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36064 (13/N)	
Členský stát	Lotyšsko	
Region	Latvia	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sub-activity 2.3.2.2.2 'Support for construction or reconstruction of industrial premises' of the Supplement to the operational programme 'Entrepreneurship and innovation'	
Právní základ	1. Supplement to the operational programme 'Entrepreneurship and innovation' 2. Law on Management of European Union Structural Funds and Cohesion Fund, 15 February 2007 ('LV' of 23 February 2007 No 33 (3609)) 3. Regulations regarding sub-activity 2.3.2.2.2 'Support for construction or reconstruction of industrial premises' of the Supplement to the operational programme 'Entrepreneurship and innovation'	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Roční rozpočet: 18 LVL (v milionech)	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	1.9.2013–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Pronájem a správa vlastních nebo pronajatých nemovitostí	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Investment and Development Agency of Latvia Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	8.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36222 (13/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Krakowsko-tarnowski	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Zmiana pomocy na zachowanie dziedzictwa kulturowego Kopalni Soli „Wieliczka”	
Právní základ	1) Projekt ustawy o dotacji przeznaczzonej dla niektórych podmiotów 2) Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska	
Název opatření	Jednotlivá podpora	Kopalnia Soli „Wieliczka” SA ul. Park Kingi 1 32-020 Wieliczka
Cíl	Zachování kulturního dědictví, Kultura, Ochrana životního prostředí, Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 799,70 PLN (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2014–31.12.2020	
Hospodářská odvětví	Ostatní činnosti související se zdravotní péčí, Ubytování v hotelích a podobných ubytovacích zařízeních, Stravování v restauracích, u stánků a v mobilních zařízeních, Pronájem a správa vlastních nebo pronajatých nemovitostí, Ostatní vzdělávání j. n., Provozování kulturních památek, historických staveb a obdobných turistických zajímavostí, Ostatní sportovní činnosti, Podpůrné činnosti při ostatní těžbě a dobývání, Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3a 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	11.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36811 (13/N)	
Členský stát	Dánsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Danish bank support schemes — H2 2013	
Právní základ	Act No 721 of 25 June 2010, Bill to amend the Danish Guarantee Fund for Depositors and Investors Act, the Danish Act on Financial Stability and the Danish Tax Assessment Act (introduced in Parliament on 29 April 2011), Act No 1003 of 10 October 2008 on Financial Stability, as amended by Act No 68 of 3 February 2009 making it possible for Danish credit institutions to apply for individual government guarantees for unsubordinated, unsecured debt and for the provision of supplementary collateral by an institution issuing covered bonds	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Záruka, Přímý grant	
Rozpočet	—	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.7.2013–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Finanční činnosti, kromě pojišťovnictví a penzijního financování	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministry of Business and Growth Slotsholmsgade 10-12 1216 København K DANMARK	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 2. září 2013,

kterým se přijímá postoj Rady k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2014

(2013/C 256/05)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 314 odst. 3 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,

Jediný článek

Postoj Rady k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2014 přijala Rada dne 2. září 2013.

vzhledem k těmto důvodům:

Úplné znění je k dispozici k nahlédnutí nebo ke stažení na internetových stránkách Rady: <http://www.consilium.europa.eu/>

— Dne 28. června 2013 předložila Komise návrh obsahující návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2014 ⁽¹⁾.

V Bruselu dne 2. září 2013.

— Rada projednala návrh Komise s cílem stanovit postoj, který by byl na straně příjmů v souladu s rozhodnutím Rady 2007/436/ES, Euratom ze dne 7. června 2007 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství ⁽²⁾ a na straně výdajů v souladu s obsahem dohody, které bylo dne 27. června 2013 v zásadě dosaženo ohledně víceletého finančního rámce na období 2014–2020,

*Za Radu
předseda*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ COM(2013) 450 final.

⁽²⁾ Úř. věst. L 163, 23.6.2007, s. 17.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

4. září 2013

(2013/C 256/06)

1 euro =

měna			směnný kurz		
měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3171	AUD	australský dolar	1,4373
JPY	japonský jen	131,06	CAD	kanadský dolar	1,3814
DKK	dánská koruna	7,4582	HKD	hongkongský dolar	10,2145
GBP	britská libra	0,84380	NZD	novozélandský dolar	1,6698
SEK	švédská koruna	8,7165	SGD	singapurský dolar	1,6786
CHF	švýcarský frank	1,2345	KRW	jihokorejský won	1 441,40
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	13,4904
NOK	norská koruna	8,0035	CNY	čínský juan	8,0608
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5780
CZK	česká koruna	25,787	IDR	indonéská rupie	15 083,43
HUF	maďarský forint	301,30	MYR	malajsijský ringgit	4,3254
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	58,353
LVL	lotyšský latas	0,7027	RUB	ruský rubl	44,0000
PLN	polský zlotý	4,2663	THB	thajský baht	42,417
RON	rumunský lei	4,4570	BRL	brazilský real	3,0883
TRY	turecká lira	2,7040	MXN	mexické peso	17,5563
			INR	indická rupie	88,2790

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Aktualizace seznamu vnitrostátních útvarů odpovědných za ochranu hranic podle čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 17; Úř. věst. C 77, 5.4.2007, s. 11; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 21; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 15; Úř. věst. C 87, 1.4.2010, s. 15; Úř. věst. C 180, 21.6.2012, s. 2; Úř. věst. C 98, 5.4.2013, s. 2)

(2013/C 256/07)

Zveřejnění seznamu vnitrostátních útvarů odpovědných za ochranu hranic podle čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě tohoto zveřejnění v Úředním věstníku jsou na internetové stránce generálního ředitelství pro vnitřní věci dostupné měsíční aktualizace.

CHORVATSKO

Vnitrostátní útvar odpovědný za ochranu hranic: granična policija (pohraniční policie).

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Sdělení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství

Výzva k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky veřejné služby pravidelné letecké dopravy vrtulníkem na trase Værøy–Bodø a zpět

(2013/C 256/08)

Členský stát	Norsko
Dotčené trasy	Værøy–Bodø a zpět
Doba platnosti smluv	1. srpen 2014–31. červenec 2019
Konečný termín pro předložení nabídek	5. listopadu 2013 ve 12:00
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Ministry of Transport and Communications PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Fax +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

**Sdělení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)
č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Změna závazků veřejné služby v oblasti pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky veřejné
služby pravidelné letecké dopravy vrtulníkem na trase Værøy–Bodø a zpět**

(2013/C 256/09)

Členský stát	Norsko
Dotčené trasy	Værøy–Bodø a zpět
Den vstupu závazku veřejné služby v platnost	1. srpen 2014
Adresa, na které lze obdržet znění závazku veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k němu	Ministry of Transport and Communications PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Fax +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBOURG

CS